

آیین نامه اجرایی قانون راجع به ترجمه اظهارات و اسناد در محاکم و دفاتر رسمی

فصل دوم- نحوه اداره - دوم

فصل دوم- نحوه اداره

ماده 29

ماده 29 (اصلاحی 1384/9/8) - چنانچه مترجمین رسمی به صورت مؤسسه به ترجمه زبانهای مختلف اشتغال داشته باشند مؤسسه مذکور باید یکی از مترجمین را به عنوان مدیر مؤسسه به اداره امور مترجمان رسمی معرفی نماید فرد معرفی شده مسؤول نظارت بر اداره کلیه امور مؤسسه خواهد بود. لکن این امر رافع مسؤولیت دیگر مترجم رسمی زبان مورد نظر در قبال تخلفات مرتکب شده نخواهد بود.

ماده 30

ماده 30 (اصلاحی 1384/9/8) - دادگاه یا هر مقام رسمی دیگر که به مترجم کار ارجاع می کند باید طرز رفتار او را مراقبت و هرگونه تخلفی را که مشاهده نماید به اداره امور مترجمان رسمی گزارش دهد.

ماده 31

ماده 31 (اصلاحی 1384/9/8) - اداره امور مترجمان رسمی موظف است اسناد و مدارک تحصیلی وکلاً اوراقی را که از طرف مراجع رسمی ذی صلاح برای ترجمه به آن اداره فرستاده می شود در صورت پرداخت هزینه به مترجم رسمی ارجاع و پس از ترجمه و گواهی امضاء اعاده نماید.

ماده 32

ماده 32 (اصلاحی 1384/9/8) - برای مترجمی زبانهایی که در آن زبان مورد نظر مترجم رسمی وجود

ندارد اداره امور مترجمان رسمی و دادگستری‌های شهرستان‌ها می‌توانند از خبرگان محلی پس از اتیان سوگند التزام به صحت گفتار استفاده‌کنند.

ماده 33

ماده 33- سازمان ثبت شرکتها، تقاضای ثبت مؤسسات مترجمی را خواهد پذیرفت که علاوه برداشتن شرایط قانونی پروانه مترجمی رسمی معتبر نیز داشته باشد.

ماده 34

ماده 34 (اصلاحی 1384/9/8) - دارالترجمه‌هایی که قبل از تاریخ تصویب این آیین‌نامه دایر بوده‌اند موظفند از تاریخ لازم الاجراء شدن این آیین‌نامه وضع خود را با مقررات آن تطبیق داده و ادامه فعالیت آن‌ها منوط به قبول مسئولیت دارالترجمه از طرف یک نفر مترجم رسمی و موافقت اداره امورمترجمان رسمی قوه قضائیه می‌باشد.

ماده 35

ماده 35 (اصلاحی 1384/9/8) - مترجم مسئول باید در دارالترجمه‌ای که مسئولیت آن را به‌عهده گرفته است حضور و نظارت داشته باشد و تغییراتی که در اداره دارالترجمه مؤثر است به اطلاع اداره امور مترجمان رسمی قوه قضائیه برساند.

ماده 36

ماده 36- علامت قوه قضائیه، نام و نام‌خانوادگی مترجم مسئول و شماره پروانه وی باید در تابلو دارالترجمه بدین شرح قید گردد.

قوه قضائیه

دارالترجمه رسمی شماره مترجم مسوول.....شماره پروانه مترجمی رسمی.....

ماده 37 (اصلاحی 1384/9/8) - کسانی که بدون داشتن پروانه مترجمی، از تاریخ لازم الاجراء شدن این آیین نامه مبادرت به تأسیس دارالترجمه و یا ادامه فعالیت غیرقانونی دارالترجمه بنمایند با اعلام اداره امور مترجمان رسمی تحت پیگرد قانونی قرار خواهند گرفت و مسئولیت نظارت بر صحت اجراء و پیگیری‌های لازم بر عهده اداره امور مترجمان رسمی است. اداره مزبور موظف است نسبت به شناسایی دارالترجمه‌هایی که بر خلاف مقررات مشغول فعالیت هستند اقدام و اداره اماکن نیروهای انتظامی نیز از ادامه کار آنها جلوگیری به عمل آورد.